

◆ 江松柏 编著

The Way Americans Say 美语这么

说



流行地道的美语，
想说就说！
让你随时随地，

河北科学技术出版社



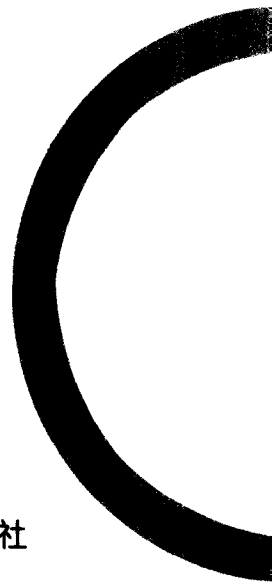
江松柏 编著

美语这么 说



The Way Americans Say

河北科学技术出版社



图书在版编目 (C I P) 数据

美语这么说/江松柏编著. —石家庄:河北科学技术出版社, 2004

ISBN 7-5375-3009-2

I. 美... II. 江... III. 英语, 美国 — 口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 023386 号

美语这么说

江松柏 编著

出版发行 河北科学技术出版社

地 址 石家庄市和平西路新美里 2 号 (邮编: 050071)

印 刷 河北新华印刷二厂

经 销 新华书店

开 本 850×1168 1/32

印 张 13.75

字 数 250000

版 次 2004 年 5 月第 1 版

2004 年 5 月第 1 次印刷

印 数 4000

定 价 28.00 元

<http://www.hkpress.com.cn>



前 言

时代在发展，语言也随着时代的发展而变化，口语的变化更为明显。如果不随着时间的脉动起舞，你所说的话，就会变成 LKK（意为“老朽”，系台湾年轻人的俚语）了。10 年、20 年或 30 年前，我们所使用的语言，整体上没变，但很多用词用语却在不知不觉中改变了。这种情形，中外皆然。20 世纪 70 年代，我们说“不客气”，最常用的英语是“You are welcome.”。20 世纪 80 年代，美国人常用“You bet.”取代；现在，虽然在正式的场合仍然用“You are welcome.”。可是更多的场合却用“No problem.”表示。过一段时间，一定会有新的用词用语出现，这是语言发展的必然趋势。

本书作者，除了不定期网络购书，每到国外旅游，必定抽空逛大书局或大书城，选购最新出版的书籍。惟有如此，才能了解不断创新的日常用语，以及政治、经济、计算机、通讯、环保等新鲜词汇，也才能跟上时代的脚步。最近，我造访深圳的书城，发现有一本英语口语辞典，与这本已完稿的《美语这么说》相似之处在于把握最新时代潮流趋势，甚为喜悦。中国人说英语，常习惯用标准的词句，注重文法，结构完整，往往说得又臭又长，让对方不知所云。其实，我们日常说普通话，要注意这些细节吗？



本书编排，除参阅美国 *American Phrases, Word and Phrase Origins, Phrasal Verbs, American Idioms Dictionary* 以及其他多本会话书籍外，亦将国人比较熟悉的人文、地理、习惯、文化融入其中。依照字母次序排列，不但便利查阅，也适合读者整本阅读。此外，每一句日常用语，均按照使用时机、范例两个部分编写，使读者能加深印象，反刍容易。

在计算机打字时，常发生的状况是累积很多的错误红线，计算机发出警告无效之后，常有罢工的情况发生。这种情形，其实不足为奇。因为，计算机不比人脑。再者，日常用语中，常省略主语、谓语或补语。时间就是金钱，话讲得愈短愈好，这也是一种趋势。假如，你要替人斟酒，对方推辞，你说：“你想倒多少，我就倒多少。”英语该怎么说？简单，就说“Say when. OK?”。你斟酒时，对方喊停，就用一个字“When!”。没读这本书，你要怎么说？

日常生活会话，所使用的词汇，都很简单，不必死背，你就可以随心所欲，畅谈人生。但愿这本书可以彻底改变你说英语的能力，也可以塑造你的自信与形象。

江松柏谨识于台北



目 录

A

1. Absolutely! 那当然! 1
2. Absolutely not. 绝不; 肯定不是。 1
3. Act your age! 表现成熟一点! 2
4. Adios. 再见。 2
5. After while (, crocodile). 待会儿见。 2
6. After you. 你先请。 3
7. Again, please. 请再说一次。 3
8. Age before beauty. 你老人家先请。 4
9. Allow me. 让我来(代劳)。 4
10. All right. 好吧; 很好; 加油。 5
11. All right already! 好啦! 我知道啦! 5
12. All systems are go. 一切就绪。 6
13. Aloha. 再见; 欢迎。 6
14. Am I glad to see you! 好高兴见到你! 7
15. Am I right? 对吗? 不是吗? 7
16. And how! 的确如此! 8
17. And you? 你呢? 8
18. Any friend of someone's is a friend of mine. 某人的朋友就是我的朋友。 9
19. Anyone I know? 是谁, 我认识吗? 9
20. Anything you say. 是的, 我同意。 10



美语这么说

21. Anytime. 任何时间都行。 10
22. Anytime you are ready. 只要你准备好了, 我们就可以…… 11
23. Are things getting you down? 有什么事困扰你吗? 11
24. Are you doing okay? 你还好吧? 12
25. Are you going my way? 顺路吗? 12
26. Are you leaving so soon? 这么快就要走啦? 13
27. Are you ready for this? 你准备好一探究竟了吗? 13
28. Are you ready to order? 准备点菜了吗? 14

B

29. Bag it! 闭嘴! 14
30. Be careful! 小心! 保重! 15
31. Be good. 多珍重; 乖一点。 15
32. Behind you! 小心后面! 注意后方! 16
33. Believe you me! 你实在该相信我的话! 16
34. Be my guest. 你先请; 别客气。 16
35. Be quiet! 安静。 17
36. Better late than never. 迟到总比不来好。 17
37. Better luck next time. 下次运气会更好。 18
38. Bingo! 答对了! 找到了! 18
39. Bite your tongue! 别乌鸦嘴! 住嘴! 19
40. Bottoms up! 干杯! 19
41. Break it up! 别打了! 别再吵了! 20

C

42. Call again. 欢迎再度光临。 20
43. Can you handle it? 你能处理吗? 你能应付吗? 21
44. Cash or credit card? 付现金还是刷卡? 21

45. Catch me later. 等一下跟我谈; 待会儿再说。 22
46. Check. 核对无误。 22
47. Check, please. 买单。 23
48. Cheer up! 振作起来! 快乐一点! 23
49. Clear the way! 让路! 24
50. Come again. 请再来。 24
51. Come and get it! 快来吃吧! 24
52. Come back and see us/me. 有空再来看我们/我。 25
53. Come back anytime. 欢迎随时再来玩。 25
54. Come back when you can stay longer. 下次来要待久一点。 26
55. Come in and make yourself at home. 进来, 随便坐, 别客气。 26
56. Come off it! 别装蒜! 别扯啦! 27
57. Come on! 别那样! 快点啦! 拜托啦! 27
58. Come on in. 快请进。 28
59. Coming through, please. 请借过。 28
60. Could I be excused? 我先告辞好吗? 29
61. Could I buy you a drink? 我请你喝一杯好吗? 29
62. Could I call you? 我打给你好吗? 我可以打电话给你吗? 30
63. Could I come in? 我可以进来吗? 30
64. Could I get by, please? 麻烦借过好吗? 31
65. Could I get you something to drink? 要喝点儿什么吗? 31
66. Could I give you a lift? 要搭便车吗? 32
67. Could I have a lift? 我搭你便车好吗? 32
68. Could I have someone call you? 我叫某人打给你好吗? 33
69. Could I help you? 需要服务吗? 34
70. Could I join in? 我可以加入你们吗? 我可以坐一起吗? 34
71. Could I leave a message? 我留个话可以吗? 35



72. Could I see you again? 我可以再见到你吗? 35
73. Could I take a message? 你要留话吗? 36
74. Could I take your order now? 可以点菜了吗? 36
75. Could I tell someone who's calling? 请问哪里找? 37
76. Could I use your powder room? 可以借用一下你的化妆室吗? 37
77. Could we continue this later? 我们稍后继续再谈好吗? 38
78. Could you excuse us, please? 我们先告辞好吗? 38
79. Could you hold? 请稍候, 不要挂好吗? 39
80. Could you keep a secret? 你可以保密吗? 39
81. Cut it out! 别做了! 别说了! 40
82. Cut the comedy! 正经一点! 40

D

83. Dear me! 哎呀! 41
84. Definitely! 那当然! 41
85. Definitely not! 绝对不行! 42
86. Dig in! 开动! 42
87. Dinner is served. 饭好了, 快来吃吧! 42
88. Does it work for you? 这样行吗? 这样你同意吗? 43
89. Do have some more. 请再多吃一点。 43
90. Do I have to spell it out for you? 要我怎么说你才懂啊? 44
91. Do I make myself perfectly clear? 听懂没有? 44
92. Don't ask. 最好别问。 45
93. Don't be gone too long. 快去快回哟。 45
94. Don't be too sure. 别太自信。 46
95. Don't bother. 别麻烦了。 46
96. Don't bother me! 别烦我! 47



97. Don't breathe a word of this to anyone. 别走漏风声。 47
98. Don't call us, we'll call you. 别打电话来, 我们会通知你。 48
99. Don't do anything I wouldn't do. 别乱来哟。 48
100. Don't even think about doing it. 你连想都别想。 49
101. Don't get up. 别起来。 49
102. Don't give up! 别放弃! 50
103. Don't give up too easily! 别轻言放弃! 再接再厉! 50
104. Don't hold your breath. 别指望啦。 51
105. Don't I know it! 可不是嘛! 51
106. Don't I know you from somewhere? 我在哪里见过你? 52
107. Don't let someone/something get you down. 别让某人/某事扰乱你的心情。 52
108. Don't make me laugh! 别笑死人啦! 53
109. Don't make me say it again! 别让我再说一遍! 53
110. Don't mind me. 别管我; 不用担心我。 54
111. Don't push me! 别给我压力! 54
112. Don't rush me! 别催我! 55
113. Don't say it! 我不想听! 知道了! 55
114. Don't speak too soon. 话别说得太早。 55
115. Don't spend it all in one place. 省着点用。 56
116. Don't stand on ceremony. 别拘束。 57
117. Don't stay away too long. 有空常来哟。 57
118. Don't tell a soul. 不要告诉任何人。 58
119. Don't tell me what to do! 别叫我做东做西的! 58
120. Don't waste my time. 别浪费我时间。 59
121. Don't waste your breath. 别费口舌了。 59
122. Don't waste your time. 别浪费你的时间了。 60
123. Don't work too hard. 别太劳累了。 60



124. Don't worry about a thing. 一切搞定, 不用担心。 61
125. Don't you know? 你不知道吗? 你懂吧? 61
126. Don't you know it! 我同意你! 可不是嘛! 62
127. Don't you wish! 你也这样希望吧! 62
128. Do sit down. 请坐! 62
129. Do you follow? 你懂我意思吗? 63
130. Do you know what? 你知道怎么了么? 63
131. Do you know what I mean? 你懂我意思吗? 64
132. Do you mind? 别这样好吗? 你介意我这样做吗? 65
133. Do you read me? 你听到了吗? 你懂我意思吗? 65
134. Do you want to make something of it? 你要吵是不是? 65
135. Do you want to step outside? 有种到外面谈? 66
136. Drive safely. 小心开车喔。 67
137. Drop by for a drink sometime. 有空来坐坐。 67
138. Drop me a line. 有空多联络。 67
139. Drop me a note. 捎个信儿来。 68
140. Drop the subject! 不要谈这个啦! 68

E

141. Easy does it. 慢慢来; 冷静点。 69
142. Enjoy! 尽情享用! 69
143. Excuse me. 对不起; 请借过。 70
144. Excuse me? 请再说一次好吗? 70
145. Enjoy your meal. 请慢用。 71
146. Enough is enough! 你说够了没有! 71
147. Everything is going to be all right. 事情总会过去的。 72
148. Excellent! 太棒了! 72



F

149. Fair to middling. 马马虎虎; 还好啦。 73
150. Fancy meeting you here! 没想到在这里见到你耶! 73
151. Fancy that! 真让人难以想像! 74
152. Farewell. 再见。 74
153. Fill in the blank. 其余的你自己想像吧。 74
154. Forget it! 别放心上! 没什么啦! 75
155. For pity's sake! 发发慈悲吧! 你也真是的! 76
156. For shame! 真丢脸! 真讨厌! 76
157. For sure. 那当然。 77
158. Fret not! 别担心! 77

G

159. Gangway! 让路! 78
160. Get back to me on this. 这件事跟我回报。 78
161. Get lost! 走开, 讨厌! 79
162. Get out of here! 滚开! 79
163. Get out of my face! 走开, 别来烦我! 79
164. Give it a rest! 好了, 不要再说了! 80
165. Give me a break! 再给我一次机会! 饶了我吧, 别再烦我了! 81
166. Give me a call. 打个电话给我。 81
167. Give me a chance! 给我一次机会吧! 82
168. Give me a rest! 让我耳根清静吧! 82
169. Give me five! 我们击掌喝彩吧! 82
170. Give my best to someone. 请代我向某人问好。 83
171. Go ahead. 去吧! 去做吧! 83



172. Go away! 走开! 84
173. Go chase yourself! 走开,别烦我! 84
174. God forbid! 但愿不是如此;没那回事。 85
175. God only knows! 天晓得! 85
176. God willing. 这是天意。 85
177. Go for it! 尽管去做吧! 86
178. Golly! 哎呀! 哇塞! 86
179. Good-bye for now. 我们下次见。 87
180. Good enough. 很好;不错。 87
181. Good evening. 晚上好。 88
182. Good for you! 你做得很好! 88
183. Good grief! 哇塞! 天哪! 89
184. Good luck! 祝你好运! 希望你能做得到! 89
185. Good night. 晚安。 90
186. Go on! 别傻了! 少来了! 请继续! 90
187. Gotcha! 我了解! 原来你骗我! 91
188. Great! 好棒! 91
189. Great Scott! 哎呀! 91
190. Greetings. 你好。 92

H

191. Hang in there. 稍安勿躁。 93
192. Hang on a minute. 请等一下。 93
193. Have a go at it. 你试一试吧。 94
194. Have a good time. 祝你玩得愉快! 94
195. Have a heart! 体谅一下嘛! 发发慈悲吧! 95
196. Have a nice day. 玩得愉快! 95
197. Have a nice flight. 飞行愉快! 96

198. Have a safe trip. 祝你一路平安。 96
199. Have at it. 开始做吧; 开始吃吧。 97
200. Have fun. 玩得尽兴! 97
201. Have it your way. 就依你! 随你便! 98
202. Haven't I seen you somewhere before? 我们是不是以前见过面? 98
203. Have you been keeping busy? 一直都很忙吗? 99
204. Have you been keeping cool? 你没热到吧? 99
205. Have you been keeping out of trouble? 一切顺利吧? 100
206. Have you been okay? 一切还好吧? 100
207. Have you changed your mind? 改变心意了吗? 101
208. Have you met someone? 见过某人没有? 101
209. Hello. 你好; 喂。 102
210. Help yourself. 自己来, 不要客气。 103
211. Here! 哎, 好啦! 别再说了啦! 103
212. Hold it! 不要动! 103
213. Hold the wire, please. 请稍候, 不要挂。 104
214. Hold your horses! 别着急, 慢慢来。 105
215. Hold your tongue! 不要再说啦! 105
216. Hot diggety dog! 哇塞! 105
217. How about you? 你呢? 你认为呢? 106
218. How are you doing? 你近况如何? 106
219. How are you feeling? 有没有好一点儿? 107
220. How are you getting on? 近来如何? 107
221. How come? 为什么? 108
222. How could you do something? 怎么会搞成这样? 108
223. How do you know? 你怎么知道? 109
224. How do you like school? 你有多喜欢上学? 109



225. How do you like that? 你喜欢那个吗? 看你还敢不敢? 你怎么可以那样? 110
226. How dumb do you think I am? 你把我当傻瓜啊? 110
227. How many times do I have to tell you? 要我说多少遍啊? 111
228. How may I help you? 需要服务吗? 111
229. How're things going? 一切都好吧? 112
230. How's business? 生意好吗? 工作顺心吗? 113
231. How's my boy? 你好吗? 113
232. How's that again? 再说一次好吗? 114
233. How's the family? 家人好吗? 114
234. How's the wife? 太太好吗? 114
235. How will I recognize you? 我该怎么认出你呢? 115
236. Hurry on! 快一点! 115

I

237. I beg your pardon. 抱歉打岔; 请借过; 请再说一遍。 116
238. I believe we've met. 我想我们见过。 116
239. I can accept that. 我可以接受。 117
240. I can't argue with that. 我同意你说的。 117
241. I can't beat that. 我比不上。 118
242. I can't believe that! 我简直不能相信! 118
243. I can't complain. 我没什么可抱怨的。 119
244. I can't help it. 我没办法。 119
245. I can too. 我也能呀! 120
246. I can't say for sure. 我不确定。 120
247. I can't thank you enough. 真不知该如何谢你。 121
248. I changed my mind. 我改变主意了。 121
249. I couldn't ask for more. 我不敢奢求太多。 122



250. I couldn't ask you to do that. 我不能要求你那样做。 122
251. I couldn't be better. 我好得很。 123
252. I couldn't care less. 我无所谓。 123
253. I couldn't help it. 我无能为力。 124
254. I'd be happy to do something. 我乐意去做。 124
255. I'd better be going. 我得走了。 125
256. I didn't catch the name. 请教大名。 125
257. I didn't quite catch that last remark. 我没听清你说的话。 126
258. I'd like you to meet someone. 我要你认识某人。 127
259. I'd like to have a word with you. 我想私下和你谈谈。 127
260. I'd like to speak to someone, please. 请某人听电话。 128
261. I don't believe it! 我不信! 128
262. I don't believe I've had the pleasure. 我想我没有荣幸见过你。 129
263. I don't care. 我无所谓。 129
264. I don't have time to catch my breath. 我忙得喘不过气来。 130
265. I don't mean maybe! 我不是说着玩的。 130
266. I don't mind if I do. 也好。 131
267. I don't understand it. 我实在搞不懂。 131
268. I don't want to alarm you, but ... 我不想让你不安,但是…… 132
269. I don't want to wear out my welcome. 我不想下次变成不受欢迎的人。 132
270. I don't want to sound like a busybody, but ... 我不想好管闲事,但是…… 133
271. I doubt it. 恐怕不是吧。 133
272. I doubt that. 我不信会那样。 134



273. If there's anything you need, don't hesitate to ask. 如有什么需要, 尽管吩咐。 134
274. If you don't mind! 如果你不介意的话。 135
275. If you don't see what you want, please ask for it. 如果找不到你需要的, 请尽管问。 135
276. I guess. 大概吧。 136
277. I guess not. 我想不是。 136
278. I guess so. 大概如此吧。 137
279. I had a lovely time. 我玩得很愉快。 137
280. I hate to eat and run. 我实在不愿吃完就走。 138
281. I have no problem with that. 我无所谓。 138
282. I haven't got all day. 请赶快一点。 139
283. I haven't seen you in a long time. 好久不见。 139
284. I have to be moving along. 我得走了。 140
285. I have to wash a few things out. 我家有点事情, 不能出去; 我家有事, 得早点回去。 140
286. I hear what you're saying. 我在听。 141
287. I hope not. 但愿不是如此。 141
288. I hope to see you again sometime. 但愿改天能再见到你。 142
289. I kid you not. 我不是在耍你。 142
290. I know what you mean. 我懂你意思。 143
291. I'll be right there. 我马上来。 143
292. I'll be right with you. 我马上会来招呼你。 144
293. I'll bet. 我保证。 144
294. I'll bite. 我会回答你; 说来听听。 145
295. I'll call back later. 我稍后再打过来。 145
296. I'll catch you later. 等一下再跟你谈。 146
297. I'll drink to that! 我要为那件事干一杯。 146